

Вильна. Пятница 21-го Июля — 1855 — Wilno. Piątek 21 Czerwca.

ОБЪЯВЛЕНІЕ

О ЗАВЕДЕНІИ ИСКУССТВЕННЫХЪ МИНЕРАЛЬНЫХЪ
ВОДЪ ВЪ Г. ВИЛЬНѢ.

Общепользность Искусственныхъ Минеральныхъ Водъ и возможность замѣнить оными натуральныя, подтверждена многими опытами и не подлежитъ никакому сомнѣнію. Искусственныя Минеральныя воды существуютъ во всѣхъ почти краяхъ и въ большомъ употребленіи, даже въ Дрезденѣ — въ сосѣдствѣ самыхъ цѣлебныхъ натуральныхъ водъ. Это служить очевиднымъ доказательствомъ, до какой высокой степени усовершенствованія достигло сіе благотворное искусство. Въ Россіи уже во многихъ городахъ: С. Петербургѣ, Москвѣ, Варшавѣ, Ригѣ, Кіевѣ и Одессѣ, устроены и еще устроиваются для таковыхъ водъ заведенія, кои, не говоря о выгодахъ, получаемыхъ участвующими въ томъ Акціонерами, служатъ истиннымъ благодѣяніемъ для страждущаго челоуѣчества. Въ городѣ Вильно, гдѣ около 60 т. жителей, и куда во множествѣ стекаются изъ прочихъ Западныхъ Губерній значительнѣйшіе помѣщики и люди другихъ состояній, какъ въ мѣсто пребыванія Главнаго Управленія трехъ Губерній и Области и въ средоточіе важныхъ торговыхъ оборотовъ, подобное заведеніе Искусственныхъ Минеральныхъ Водъ представляетъ многоразличную пользу въ частномъ и общественномъ отношеніяхъ. Пользованіе заграничными водами, сопряжено съ большими издержками и затрудненіями, а иногда и съ самою невозможностію, по стеченію разныхъ обстоятельствъ, или же по недостатку потребныхъ къ тому средствъ. Напротивъ, употребленіе Минеральныхъ водъ на мѣстѣ, внутри края, не представляетъ ни малѣйшихъ препятствій и не требуетъ какихъ либо значительныхъ пожертвованій; люди же совер-

OGŁOSZENIE.

О ЗАПРОВАДЗЕНІИ ВЪ МІЕСЦІЕ ВІЛНІЕ ВѢД
СЗТУЧНЫХЪ МИНЕРАЛЬНЫХЪ.

Pożytek powszechny, jaki wynika z zaprowadzenia Wód Sztucznych Mineralnych, stwierdzony licznemi doświadczeniami, nie podlega najmniejszej wątpliwości. Wody sztuczne Mineralne utrzymują się we wszystkich prawie Państwach i bardzo są używane, nawet w mieście Dreźnie, — w bliskości samych najskuteczniejszych naturalnych; jest to oczewistym dowodem, do jak wysokiego stopnia doskonałości doszła ta sztuka. W Państwie Rosyjskiem w wielu miastach, jako to: St. Petersburgu, Moskwie, Warszawie, Rydze, Kijowie i Odessie, są zaprowadzone i jeszcze się urządzają dla takowych wód zakłady, które, nie wspominając o korzyściach, jakie przynoszą mającym w tém udział Akcyonistom, są istotnem dobrodziejstwem dla cierpiącej ludzkości. W mieście Wilnie, w którym zawiera się do 60,000 mieszkańców i gdzie się licznie zgromadzają, znaczniejsi Obywatele i innych stanów ludzie z dalszych zachodnich Guberniy, jako w miejscu znajdowania się Głównego Zarządu trzech Gubernii i Obwodu i śródkowym punkcie głównych obrótów handlowych, podobne urządzenie Wód Sztucznych Mineralnych nastęrcza znaczne korzyści, we względzie prywatnym i ogólnym. — Leczenie się za granicą naturalnemi mineralnemi wodami połączone jest z znacznym kosztem i trudnościami, a niekiedy nawet z niemożnością uskutecznienia tego dla zbiegu rozmaitych okoliczności, albo też dla niedostatku potrzebnych do tego środków; przeciwnie użycie Wód Sztucznych Mineralnych, na miejscu, wewnątrz Państwa, nie jest połączone z tylu przeszkodami i nie wymaga żadnych znacznych ofiar; ludzie zaś zupełnie biedni, będą tu w możności leczyć się niemi bezpłatnie; a nadto pieniądze kapitał, wywożący się dopie-

Центральный Комитетъ, который будетъ пе- щись о возможномъ онаго усовершенствован- нии, какъ въ отношеніи цѣлебнаго качества водъ и удобствъ ими пользоваться,—такъ не- менше и по предмету способствующихъ то- му общественныхъ увеселеній, равно пра- вильности употребленій суммъ на всѣ рас- ходы заведенія.

4) По истеченіи каждаго года, Комитетъ представить отчетъ въ полученныхъ по за- веденію доходахъ и въ израсходованныхъ по оному суммахъ, и въ то же время Акціонеры будутъ получать соответственный вкладамъ ихъ дивидендъ.

5) Заведеніе будетъ находиться на Анто- колѣ, близъ сада, принадлежавшаго нѣкогда Князю Сапегѣ. Въ семь прелѣстномъ мѣсто- положеніи, предполагается выстроить для самаго заведенія деревянный домъ съ Камен- ною Лабораторією и нѣсколько другихъ до- миковъ со всеми удобствами, для найма во время пользованія водами и для помѣщенія Гостинницы.

6) Въ семь заведеніи будутъ приготовля- емы всѣ вообще Минеральныя воды, кои пре- имущественно употребляются за грани- цею: соляныя, щелочныя, кислыя, сѣрныя, желѣзныя и другія сложныя, значущіяся въ приложенной при семь табели.

Воды холодныя будутъ продаваемы въ самомъ заведеніи, и, по желанію, отсылаться въ другія мѣста. Цѣна за воды разныхъ сор- товъ установится при открытіи оныхъ,—и въ то же время имѣть быть составлена осо- бая Медицинская Инструкція для пользую- щихся минеральными водами, съ описаніемъ и планомъ всего заведенія.

и 7) О способѣ подписокъ на Акціи и о вре- мени разобранія оныхъ со взносомъ устано- вленной платы, будетъ обвѣщено особо чрезъ Гг. Губернскихъ и Уѣздныхъ Предводителей Дворянства и другія лица, въ непродолжи- тельномъ времени, дабы еще въ текущемъ году можно было приступить къ первонач- альному устройству заведенія.

Члены Временнаго Комитета остаются въ полной увѣренности, что Дворянство, Гра- ждане и всѣ обыватели здѣшняго края, по-

Комитет, który będzie się starał, ile można, o wydoskonalenie jego, tak pod względem gatunku wód i łatwości leczenia się niemi, jako też pod względem dopomagających do tego publicznych zabaw i akuratności w użyciu summ na wszy- stkie potrzeby Zakładu.

4) Komitet przy końcu każdego roku zda rachunek z otrzymanego dochodu i rozchodu pie- niędzy i w tymże czasie Akcyoniści otrzymają odpowiednią część wniesioney summie.

5) Zakład ten ma być urządzony w bli- skości ogrodu, należącego niegdyś do Xięcia Sa- piehy; w tém powabnym miejscu ma być wy- budowany dla samego Zakładu dom drewnia- ny i wymurowane Laboratorium, a także wiele innych nie wielkich domów ze wszystkimi wygodami, dla wynajęcia przyjeżdżającym pić wody, i dla założenia Traktyeru.

6) W Zakładzie tém będą przygotowywane wszystkie w ogólności Mineralne wody, jakie są używane za granicą, jako to: słone, alkalicz- ne, kwaśne, siarczyste, żelazne i komplikowa- ne, wymienione w przyłączoney niżej tabelli.

Wody zimne będą sprzedawane w samym Zakładzie i na zapotrzebowanie będą rozsyłane na Prowincye. Cena za wody rozmaitych ga- tunków ma być postanowioną przy odkryciu onych i w tymże samym czasie będzie przepi- sana osobna Medyczna instrukcyja dla używa- jących Wód Sztucznych Mineralnych, z opisa- niem i planem całego Zakładu.

i 7) O sposobie prenumeraty Akcyi i o cza- sie brania ich przy wniesieniu razem ustano- wionej opłaty będzie podano do wiadomości ze strony Gubernskich i Powiatowych Marszał- ków i innych Osob w jak najprędszym czasie, aby jeszcze w roku bieżącym można było przy- stąpić do początkowego urządzenia Zakładu.

Członkowie tymczasowego Komitetu są w zupełnym przekonaniu, że Dworzanie, Obywa- tele i wszyscy mieszkańcy tutejszey Prowin-

спѣнать содѣйствовать исполненію настоящаго предпріятія, которое, согласуясь съ видами благотворно пекущагося о нихъ Правительства, въ то же время вполне соотвѣтствуетъ и собственнымъ ихъ потребностямъ, выгодамъ и пользамъ.

Генералъ-Адъютантъ Князь Долгоруковъ.

Виленскій Гражданскій Губернаторъ Дюпелльмайеръ.

Виленскій Губернскій Предводитель Дворянства Марицинквѣйгъ-Жаба.

Президентъ Императорской Виленской Медико-Хирургической Академіи Кучковскій.

Академикъ Статскій Совѣтникъ Снялецкій.

Статскій Совѣтникъ Рудомина.

cyi zechcą pospieszyć w przyjęciu udziału dla doprowadzenia do skutku tego zamiaru, który, odpowiadając dobroczynnym Opiekuńczego Rządu widokom, razem służy do własnych ich wygód, potrzeb i korzyści.

Jenerał Adjutant Xiążę Dołhorukow.

Wileński Cywilny Gubernator Dopelmajer.

Wileń. Gubern. Mar. Marcinkiewicz Żaba.

Prezydent Cesarzskiej Wileńskiej Medyko-Chirurgicznej Akademii Kuczkowski.

Akademik Radzca Stanu Sniadecki.

Radzca Stanu Rudomina.

а) Для внутренняго употребленія.

Теплыя:	1. Карльсбадскія:	Шпрудель.
		Нейбрунь.
		Мильбрунь.
2. Емскія:	Терезіенбадъ.	
	Кренхень.	
	Кесельбрунь.	
3. Висбаденская —	Кохбрунь.	
Холодныя:	4. Мариенбадскія:	Крейцбрунь.
		Фердинандсбрунь
	5. Егерскія:	Франценсбрунь.
		Зальцбрунь.
	6. Кавказская —	Нарсань.
	7. Спасская —	Пугонь.
	8. Пирмонтская.	
9. Селцерская.		
10. Гейльнаукая.		
Горькія:	11. Кесигенская Раготци.	
	12. Сейдшицкая.	
	13. Виши (Eau de Vichy).	

б) Для наружнаго употребленія (Ванны и прог.)

14. Баденская подъ Вѣною.
15. Екслашапельская (Aix la Chapelle.)
16. Кавказскія (Александровскій и Елисаветскій источники.)

А) Dla wewnętrznego użycia.

Ciepłe . .	1) Karlsbadzkie .	Szprudel.
		Neybrun.
		Milbrun.
2) Emskie	Терезіенбад	
	Кренхен.	
	Kesselbrun.	
3) Wisbadeńskie .	Кохбрун.	
Chłodne	4) Marienbadzka	Kreycbrun.
		Ferdynandsbrun.
	5) Egierska	Francensbrun.
		Zalebrun.
	6) Kaukazka	Narsan.
7) Spaska	Pugon.	
Gorzkie.	8) Pirmontska.	
	9) Salcerska.	
	10) Helnauska.	
	11) Kessehenska.	
	12) Sedzyczka.	
	13) Wiszy-Eau de Vichy.	

В) Dla zewnętrznego użycia Wanny i t. d.

- 14) Badenska.
- 15) Exlaszapelska czyli Akwisgrańska (Aix la Chapelle).
- 16) Kaukazka (Alexandrowskie i Elisaswetskie źródła)